



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

051608

IV # _____

VEWL.# 33177

I-171 : Yes, No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First

Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH

Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG

Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN, DAT SI Son

TRAN, TUAN DINH " " " " " Son in Law

TRAN, MINH TAM THI " " " " " Grand Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, KIM DUNG THI	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, KIM ANH THI	SEPT 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HOT so luoc

NAME (Ten Tu-nhan) : Nguyen Su Tu
 DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 (Nam, noi sinh) FEB 20 1923
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X

ADDRESS IN VIETNAM : 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6/75 To (Den) : 9/87

PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENFRAL SCHOOL, ARVN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Colonel

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Colonel Date (nam) : 1961

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
 IV Number (So ho so) : 051608
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 03
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,
BINH THANH, T.P HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
NGUYEN, THINH SI

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Son

NAME & SIGNATURE: datnguyen
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN, DAT SI

DATE : OCTOBER 1st 1987
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bắt

NAME (Ten Tu-nhan) :	<u>Chu Văn Si</u>	<u>Si</u>	<u>Tu</u>
DATE, PLACE OF BIRTH : (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) FEB	Middle (Giua) 20	First (Ten goi) 1923
SEX (Nam hay Nu) :	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) : <input type="checkbox"/>	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) :	Single (Doc than) : <input type="checkbox"/> Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>		
ADDRESS IN VIETNAM : (Dia chi tai Viet-Nam)	48A NGUYEN-VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>			
If Yes (Neu co): From (Tu) : <u>6/75</u> To (Den) : <u>9/87</u>			
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI		
PROFESSION (Nghe nghiep) : COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENFRAL SCHOOL, ARVN			
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :	AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216		
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :	<u>Colonel</u>		
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) :	<u>Colonel</u>		
Date (nam) : <u>1975</u>			
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) :	Yes (Co) : <input checked="" type="checkbox"/> IV Number (So ho so) : <u>051608</u> No (Khong) : <input type="checkbox"/>		
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) :	03 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie		
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) :	48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH		
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) : <u>NGUYEN, THINH SI</u>			
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) :	Yes (co) : <input checked="" type="checkbox"/>	No (Khong) : <input type="checkbox"/>	
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Son			
NAME & SIGNATURE:	<u>datbnguyen</u>		
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)	<u>NGUYEN, DAT SI</u>		
DATE:	OCTOBER Month (Thang)	1st Day (Ngay)	1987 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

Dat Si Nguyen

Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel ~~Tuc Si Nguyen~~, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

dat singuyen

Dat Si Nguyen



Dat Si Nguyen

Dat Si Nguyen



22^{USA}

Pika



Dat Si Nguyen



Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

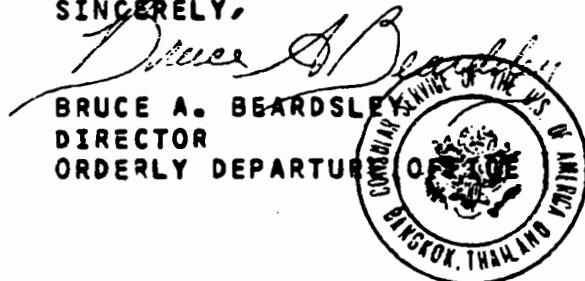
VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE



GDP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

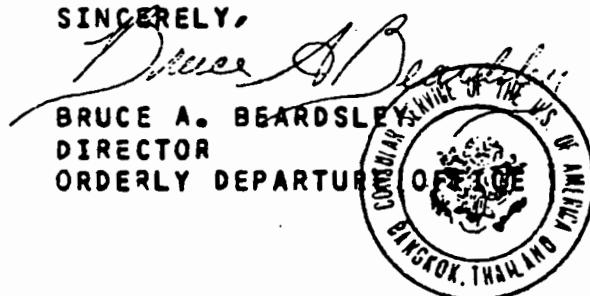
VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY, JR.
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND 1985

CDP-I
10/81

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

Dat Si Nguyen

Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am a
father, and other recent relea
called "re-education camps" in

del?
n behalf of my
ers from the so

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

dat si nguyen

Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

dat singuyen

Dat Si Nguyen



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

051608

IV #

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

VEWL.# 33177

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First

Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH

Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG

Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN, DAT SI

Son

TRAN, TUAN DINH

Son in Law

TRAN, MINH TAN THI

Grand Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bắt

NAME (Ten Tu-nhan) :	<u>Nguyễn</u>	<u>S</u>	<u>T</u>
DATE, PLACE OF BIRTH : (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) FEB	Middle (Giua) 20	First (Ten goi) 1923
SEX (Nam hay Nu)	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) : _____	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh):	Single (Doc than) : _____	Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>	
ADDRESS IN VIETNAM : (Dia chi tai Viet-Nam)	48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) _____			
If Yes (Neu co): From (Tu) : <u>6/75</u> To (Den) : <u>9/87</u>			
PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI CAMP (Trai tu)			
PROFESSION (Nghe nghiep): COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENFRAL SCHOOL, ARVN			
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216			
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): <u>Colonel</u>			
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____			
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : <input checked="" type="checkbox"/> IV Number (So ho so) : <u>051608</u> No (Khong) : _____			
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): <u>03</u> (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu			
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): <u>48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,</u> <u>BINH THANH, T.P HO CHI MINH</u>			
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): <u>NGUYEN, THINH SI</u>			
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) : <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) : _____			
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son			
NAME & SIGNATURE: <u>dat nguyen</u>			
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) <u>NGUYEN, DAT SI</u>			
DATE:	<u>OCTOBER</u> Month (Thang)	<u>1st</u> Day (Ngay)	<u>1987</u> Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI

(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Rev: 01M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HOB7639 010
LWNX DD VTHG 011
HOCHIMINHVILLE/ET 11 11 0936

R 9/14/87

DATSI NGUYEN

SADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MAIL CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân Lộc
Số 166 GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

14.9.87
Mẫu số 001-QTQG, ban
hành theo công văn số
2505 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0 0 0 8 7 8 0 1 8 0 2
SUSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 09/282 ngày 20 tháng 8 năm 1987
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGUYỄN SỸ TỰ** Sinh năm 19/23

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hải Phòng**

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

48 A Ngô Tùng Chân, Bình Thạnh, TP/HCM
Căn cứ: Đại tá chỉ huy trưởng trưởng tổng quản trị

Bị bắt ngày 15/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 48 A Ngô Tùng Chân, Bình Thạnh, TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại luôn tỏ ra có geng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm
(Quản chế: 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987



Đã tay ngón trả phái
Nguyễn Sỹ Tự

kinh

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Sỹ Tự

Ngày 10 tháng 9 năm 1987

Giám thị

Nguyễn Văn



Nguyễn Sỹ Tự
15/9/87
15/9/87

Thiếu tá: Nguyễn Thành Tâm



Lương Thị Kiều Thảo

Chỗ ký nhận:

Ông Nguyễn Văn Phúc
Tỉnh Kiên Giang

Thứ trưởng 11/12/1987

ST. SECRET

Tổng



Nguyễn Văn Phúc

Đã đọc và xác nhận

Recv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HGBT639 010
UWNX CO VTHQ 011
HOCHIMINHVTLL/BT 11 11 0936

R 9/4/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

List of Vietnamese Political Prisoners released on Sept 2nd 1987
Record no.: 11 28-11-87

Name: NGUYEN SI TUC IV: 516080 LOI: 33177 I171: F

DOD: 022023 Place of birth: Occupation:

Address:

Re-Education Camp: Arrested Dte: Released Dte:

De- :PHAM THI THANH

pen- :NGUYEN THI KIM DUNG, NGUYEN THI KIM ANH

dent :

Dependent Address:

Sponsor: NGUYEN SI DAT

Sponsor address:

Remark: SPONSOR IS SON OF APPLICANT

Recv: @1IM/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 H0BT639 010
UWNX CO VTHQ 011
HOCHIMINHVTLL/BT 11 11 0936

R 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

Rcv: @1IM/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HGBT639 010
UWNX CO VTHC 011
HOCHIMINHVILLE/BT 11 11 0936

R 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

October 1st 1987

TRI VIET NAM
ERS ASSOCIATIONPAY TO THE ORDER OF Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc. \$ 12⁰⁰

Twelve

DOLLARS

635

BANK OF AMERICA
CUPERTINO BRANCH 033
1000 STEVENS CREEK BOULEVARD
P.O. BOX 849
CUPERTINO, CA 95014

Membership

NGUYEN XUAN LAN
TRAN KIM DUNG
TRAN THI PHUONG
NGUYEN VAN GIOIBan Chấp Hành T.U.
Executive BoardKHUC MINH THO
President
HUUYNH VAN HEN
1st Vice-President
NGUYEN QUYNH GIAO
2nd Vice-President
TRAN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THI HANH
Treasurer
HUUYNH KIM CHI
Deputy TreasurerCố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYEN XUAN LAN

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đinh Tu-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và đoàn-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: NGUYEN SI DAT
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ Nha) _____

Tên tù-nhân chính-tri: NGUYEN SI TUC
Liên hệ gia đình với tù-nhân chính-tri: CON TRAI
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tuy ý)

Thủ tư, ngàn phiêu xin gửi về:

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



Card
10/9/87

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HỀN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIÓI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THÔ
President
HUỲNH VĂN HỀN
1st Vice-President
NGUYỄN QUÝNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Văn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LÂN

MÂU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-DÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----oooo0oooo-----

Hội Gia-Đình Tú-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bắt vụ lôi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vân động cho việc trả tự do cho tú-nhân chính-tri Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: NGUYEN SI DAT
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) _____ (Nha) _____

Tên tuân nhàn chính trị: NGUYEN SI TUC
Liên hệ gia đình với tuân nhàn chính trị: CON TRAI
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quy vi cho biết quy vi có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hào tâm của quy vi.

Thời giờ: _____ Niên liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tư, ngàn phiêu xin qui về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRI VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HOT se biet

NAME (Ten Tu-nhan)	<u>In duyen</u>		<u>Si</u>	<u>Tuc</u>
DATE, PLACE OF BIRTH : (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) <u>FEB</u>	Middle (Giuu) <u>20</u>	First (Ten goi) <u>1923</u>	
SEX (Nam hay Nu)	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) : <input type="checkbox"/>		
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) :	Single (Doc than) : <input type="checkbox"/>		Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>	
ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam)	<u>48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH</u>			
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>				
If Yes (Neu co) : From (Tu) : <u>6/75</u> To (Den) : <u>9/87</u>				
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	<u>HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI</u>			
PROFESSION (Nghe nghiep) :	<u>COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENERAL SCHOOL, ARVN</u>			
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :	<u>AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216</u>			
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :	<u>Colonel</u>			
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) :	<u>Colonel</u>			
Date (nam) : <u>1961</u>				
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) :	Yes (Co) : <input checked="" type="checkbox"/> IV Number (So ho so) : <u>051608</u> No (Khong) : <input type="checkbox"/>			
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) :	<u>03</u> (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie			
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) :	<u>48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH</u>			
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :	<u>NGUYEN, THINH SI</u>			
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) :	Yes (co) : <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) : <input type="checkbox"/>			
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) :	<u>Son</u>			
NAME & SIGNATURE:	<u>datbnguyen</u>			
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)	<u>NGUYEN, DAT SI</u>			
DATE:	<u>OCTOBER</u> Month (Thang)	<u>1st</u> Day (Ngay)	<u>1987</u>	Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Huân Lực
Số 166 GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

14.9.87
Mẫu số 001 QL16, ban
hành theo công văn số
2545 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0 0 0 3 7 8 0 1 8 0 2
Số SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ
của BO NOI VU ngày 20 tháng 8 năm 1987

Nay cấp giấy tha cho anh/chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYỄN SỸ TÚC Sinh năm 1923

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hài hùng

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

48 A Ngõ tùng chàu, bình thanh, TP/HCM
Căn hộ: Đại tá chỉ huy trưởng trưởng tổng quản trị

Bị bắt ngày 15/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 48 A Ngõ tùng chàu, bình thanh, TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại luôn tỏ ra có gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm (Quản chế: 12 tháng)

Đường số phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987

Do tay người trả phái
Nguyễn Sỹ Túc

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 10 tháng 9 năm 1987

Giám thị

Nguyễn Văn

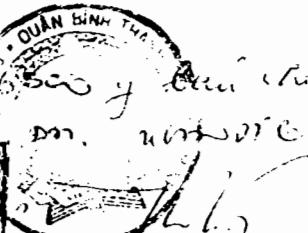
QUÂN HỘI
Sau ý của chính
thủ trưởng

Nguyễn Sỹ Túc

Thiếu tá Nguyễn Thành Tâm

15/9/87

Lương Thị Kim Loan



Chữ ký nhận:

Ông Nguyễn Văn Phúc
Tổng Biên tập CNTB&TT số 15/1
Thứ trưởng, 11. 9. 87.

ST. TESTO

Đã xem.



Nguyễn Văn Phúc

Chữ ký nhận:

Ông Nguyễn Văn Phúc
Tổng Biên tập CNTB&TT số 15/1
Thứ trưởng, 11. 9. 87.

Đã xem

Ông Nguyễn Văn Phúc

Ngày 30 tháng 9 năm 1987

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Thưa Cô,

Xin gửi đến Cô bản sao điện tín báo tin Ba con được thả về và
bản sao giấy ra trại của Ba con. Tiện đây cũng xin gửi đến Cô một
phóng ảnh của bài báo có nói đến Cô trong tờ báo địa phương (San José
Mercury News).

Cám ơn Cô rất mhiều về sự tận tâm của Cô trong việc lo giúp cho
các gia đình tù nhân chính trị Việt Nam. Con cầu mong Cô luôn được an
lành và vui mạnh.

Nay kính,



Nguyễn Sỹ Đạt

Vietnamese refugee leaders skeptical of prisoner release

By Dennis Rockstroh
Mercury News Staff Writer

Vietnamese refugee leaders are skeptical of Hanoi's announcement that it is releasing more than 6,000 re-education camp prisoners, including 480 members of the defeated South Vietnamese government who have been imprisoned since 1975.

"The Communists are trying to fool the American public with their numbers," said Nguyen Hau, chairman of the Southern California-based Association of Former Political Prisoners of Communist Vietnam.

The official Vietnam News Agency said Sunday that the Council of Ministers ordered the release of 6,685 prisoners and reduced the terms of 5,320 others to mark National Day, Sept. 2, the 42nd anniversary of the founding of the Communist state.

However, Vietnamese leaders in the United States said they suspect that many of the prisoners chosen for release are common criminals, not political prisoners.

"We can't really know or trust the numbers or find out what the truth is," said Khuc Minh Tho, president of the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, based in Falls Church, Va.

A spokesman for the Vietnamese government confirmed that many of the released prisoners were common criminals.

Western analysts generally estimate the number of political prisoners in the camps at 7,000 to 12,000.

“We can't really know or trust the numbers or find out what the truth is.”

— Khuc Minh Tho

In light of those numbers, the release of 480 former South Vietnamese officials is relatively insignificant, refugee leaders said.

"I am disappointed. Releasing 480 is nothing," Tho said.

The Vietnamese government said the released prisoners include two government ministers, 18 administrative officials, nine generals, 248 field-grade officers and 117 junior officers of the defeated South Vietnamese government.

Those figures mean that about 20 generals will remain in prison, as will at least three former Saigon government ministers, according to Vietnamese refugees working for the release of the political prisoners.

Tran Ngoc Nhuan, chairman of the Hayward-based Federation of Vietnamese and Allied Veterans, said the announcement of the mass release is an attempt by Hanoi to promote better relations between Vietnam and the United States.

"They want to please the American people as well as the U.S. government to shape normalization between the two countries," Nhuan said.

But most political prisoners will not be affected by the release, he said: "They're still keeping them.

They include army and government cadre, members of political parties and other anti-communists." Nhuan estimated the number of political prisoners in Vietnam at 27,000.

The U.S. State Department welcomed the release, but an official said the U.S. government also believes that many former South Vietnamese officials will continue to languish in the camps.

"We hope they will continue to free the remaining prisoners held in re-education camps," said Jeff Millington, deputy director of the Vietnam/Laos/Cambodia desk. "We remain deeply concerned about these prisoners, most of whom have been incarcerated for more than 12 years."

The United States has in the past attacked Vietnam's human rights record and offered to accept re-education camp inmates for resettlement. Hanoi turned down the offer.

Durango celebrates

DURANGO, Mexico (AP) — This north central city recently celebrated the 435th anniversary of its founding. The anniversary recalled the arrival here in 1552 of Francisco de Ibarra, a young Spanish captain who traveled to the valley where Durango now is located in hopes of finding a silver mine.

Recv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WKA334 SWU163 VT4714 HGBT639 010
UWNX CP VTHC 011
HOCHIMINHV (LLE/ET) 11 0936

R 9/14/87

DAT52 NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 58227

Migration and Refugee Services

ODP-IV No.
(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: _____

Mr Name: Mr/Mrs/ Ms NGUYEN SI THINH

Phone (home)

(work)

Mr Address

Number **Street** **County/City** **State** **Zip**

Place of Birth: 10/18 / 1955 Place of Birth: SAIGON - VIETNAM

of Entry to U.S. 6/11/1941 Alien Number A 95-036-510

Localization Certificate Number (If Applicable)

Legal Status Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen

am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.(ODP) I include a copy of my I-94(both sides)
 7 I-151 (Permanent Resident Alien Card)

me	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGUYỄN - SƠN - TÚC	M	02/08/1923 HAI DUONG	FATHER	25A - TD 65 - NH 1 NAM KHÍNH, PHƯỜNG 6, BÌN THÁI, TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM
PHẠM - THỊ - THANH	F	01/19/1926 HAI DUONG	MOTHER	48A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6, BÌN THÁI, TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM
NGUYỄN - THỊ - KIM DUNG	F	08/14/1951 GIA DINH	SISTER	48A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6, BÌN THÁI, TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM
NGUYỄN - THỊ - KIM ANH	F	09/04/1960 CHI LÒN	SISTER	18A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6, BÌN THÁI, TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Washington
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this
28th day of AUGUST, 1982.

Stamp or Seal of Notary



Signature of Notary Public

My commission expires: _____

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# _____

Số ODP-Bangkok-IV#
(nếu biết) _____MẪU MỚI - Form AĐƠN XIN ĐOÀN, TÙ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn Ở Hoa Kỳ: NGUYỄN - SĨ - THỊNH

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 10/28/55 Nơi Sinh: SAIGON VIETNAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 6/11/1980Tổ dân tộc: MALAYSIA

(Nước nào) (Trại Ty-Nan Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25-038-510

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): _____

Quy-chê Hiên-tại của Người Đứng-Đơn: _____

 Ty-nạn (Chưa có quy-chê Thủng-trú-nhân)Xin đánh dấu /X/ Thủng-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới huỷ-trach như
Cao-Uy - Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THÌ THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN - SĨ - TÚC	02/20/1923 HẢI DƯƠNG	CHA RUỘT	25A-TD63-NH HÀ NAM NINH NINH VN (RE-EDUCATION CAMP)
PHẠM - THỊ - THANH	01/19/1926 HẢI DƯƠNG	MẸ RUỘT	48A NGÕ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - DUNG	08/14/1951 GIA ĐÌNH	CHỊ RUỘT	48A NGÕ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - ANH	09/04/1960 CHỢ LÒN	EM RUỘT	48A NGÕ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN

Người làm đơn ký tên: lunhunnguyen Ngày làm đơn: 8/28/1982



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 58227

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES ODP-IV No. _____ (If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of:

Mr Name: Mr/Mrs/ Ms NGUYEN SI THINH

Phone (home)

(work) —

Mr Address

Number **Street** **County/City** **State** **Zip**

Place of Birth: SAIGON - VIETNAM

Alien Number A 85-556 512

Authorization Certificate Number (If Applicable)

Legal Status Permanent Resident Alien U.S. Citizen

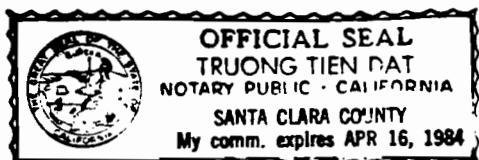
am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides) **7** I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGUYỄN - SƠN - TÚC	M	02/08/1923 HAI DUC NG	FATHER	25A - TD 65 - NH 1 NANAM KINH (LE EIN) -
PHẠM - THỊ - THÀNH	F	01/19/1926 HAI DUC NG	MOTHER	48A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6, BÌN THÁI TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM
NGUYỄN - THỊ - KIM DUNG	F	08/14/1951 GIA DINH	SISTER	48A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6 BÌN THÁI TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM
NGUYỄN - THỊ - KIM ANH	F	09/04/1966 CHOLON	SISTER	48A NGÕ TÙNG CHÂU PHƯỜNG 6 BÌN THÁI TP. HỒ CHÍ MINH, SOUTH VIETNAM

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to before me this
28th day of AUGUST, 1982.

Camp or Seal of Notary



Signature of Notary Public

My commission expires:

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# _____

Số ODP-Bangkok-IV# _____
(nếu biết)MẪU MỚI - Form AĐƠN XIN ĐOÀN TÙ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhẫn ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: NGUYỄN - SĨ - THỊNH

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 10/28/55 Nơi Sinh: SAIGON VIETNAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 6/11/1980Tổ dân tộc: MALAYSIA (Nước nào) (Trại Tỵ-Nạn Nào)Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25-038-510

Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): _____

Quy-chè Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: _____

 Tỵ-nạn (Chưa có quy-chè Thủ-đồng-trú-nhân)Xin đánh dấu /X/ Thủ-đồng-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ
cùng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tu với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uy-Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tu Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THỊ THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hề Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN - SĨ - TÚC	02/20/1923 HẢI DƯƠNG	CHA RUỘT	25A-TD63-NH HÀ NAM NINH NAM VN (RE-EDUCATION CAMP)
PHẠM - THỊ - THANH	01/19/1926 HẢI DƯƠNG	MẸ RUỘT	48A NỀO TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - DUNG	08/14/1951 GIA ĐÌNH	CHỊ RUỘT	48A NỀO TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - ANH	09/04/1960 CHỢ LỚN	EM RUỘT	48A NỀO TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN

Người làm đơn ký tên: lunlunnguyen Ngày làm đơn: 8/28/1982



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Nguyen
Last

Si
Middle

Tuc
First

Current Address 48A Nguyen van Dau, P.6 - Binh Thanh - HCM

Date of Birth Feb 20, 1923 Place of Birth Hai Duong

Previous Occupation(before 1975) Colonel, Commandant of the Adjutant general
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates : From 6/75 To 9/87

3. SPONSOR'S NAME:

Nguyen, Thinh Si (Son)
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

Nguyen Dat si-

Son

Tran tuan Dinh

Son in law

Tran Minh Tam thi

Grand daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12/87

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Thị Túc
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham, Thanh Thi	Jan 19, 1926	wife
Nguyễn, Kim Dung thi	Aug. 14, 1951	Daughter
Nguyễn, Kim Anh Thi	Sept 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

1628 Clear Lake Avenue
Milpitas, CA 95035

Ngày 17 Tháng 3 Năm 1990

Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

V/v: Bố túc Hộ sơ Đoàn tụ Gia Đình

Kính thưa Cô,

Xin gửi đến Cô phóng báu thư của chính phủ Việt Nam thông báo việc đã chuyển danh sách gia đình con sang chính phủ Hoa Kỳ để phỏng vấn.

Cũng gửi kèm trong thư này các phóng báu hộ chiếu xuất cảnh của gia đình con.

Mong Cô can thiệp giúp cho gia đình con sớm được phái đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn để rời Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn Cô.

Kính thư,

datxanguyen

Nguyễn ST Đạt

Xin nêu hộ số vi-đé

đến cho ông Fransels

nhé

F-let list có exit visa

1628 Clear Lake Avenue
Milpitas/ CA 95035

Ngày 17 Tháng 3 Năm 1990

Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

V/v: Bố túc Hộ sơ Đoàn tụ Gia Đình

Kính thưa Cô,

Xin gửi đến Cô phóng bǎn thư của chính phủ Việt Nam thông báo việc đã chuyển danh sách gia đình con sang chính phủ Hoa Kỳ để phỏng vấn.

Cũng gửi kèm trong thư này các phóng bǎn hộ chiếu xuất cảnh của gia đình con.

Mong Cô can thiệp giúp cho gia đình con sớm được phái đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn để rời Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn Cô.

Kính thư,

datnguyen

Nguyễn ST Đạt



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº 33172/89 DC, HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP.HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le 12 CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng

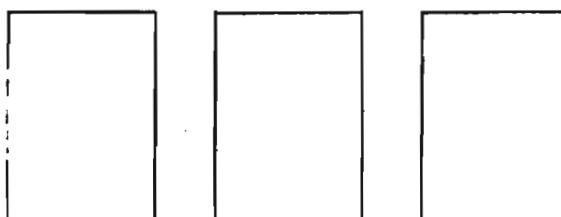


Mai Euc

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



Họ tên NGUYỄN THỊ KIM ANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 04.9.1960
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Minh

— 2 —

— 3 —

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CÁNH

Số 33172 Xu

Cấp cho Nguyễn Thị Kim Anh

Cửu vạn Đài Loan

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Thời gian 12.6.1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Minh

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV)	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
AMERICAN EMBASSY
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC
số : 168/XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Đôc 32 - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY BÁO TIN

32-799
25/2/85 HCN

Kính gửi : Bộ pham Thị Thành
Hiện ở : 48A Ngayen Van Aeu, P6- Bình Thành T.pHCM
Ông, bà cùng 02 người trong gia đình (thuộc danh sách
của Công an Tp HCM số 124 ngày 1/1/19 -
mang thông hành - hộ chiếu số :

33170 /
33171 / 29 AC, HCM
33172 /

cấp ngày 12/12/1989; đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào
danh sách E17/168 để chuyển Bộ Ngoại giao, chuyển chính
phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phong ván và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phong ván tiến xíc,
và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông bá để Bộ yên tâm ./

Chung nhien
xuat trien
Ngoai
1986

Hà Nội, ngày 23 tháng 01/1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Triệu Văn

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Western Adjudication Center
P.O. Box 73016
San Isidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Thinh Si Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
PHAM, Thanh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
9-19-87	12-8-87

DATE: DEC 14-1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

SFR/SE/ma

NGUYEN SI TUOC HUSBAND -2-20-23 Vietnam

VERLY TRULY YOURS,
Leis C. Chappell
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Western Adjudication Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Thinh Si Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Si Tuc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
9-19-87	12-8-87

DATE: DEC 14 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

SFR/SE/ma

VERY TRULY YOURS,
Leis C. Chappell
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 Western Adjudication Center
 P.O. Box 73016
 San Ysidro, California 92073
 NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THINH SI NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, KIMDUNG THI	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
09/19/87	10/20/87

DATE: OCT 22 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

50/4P/SND

—VERY TRULY YOURS
 J. T. Watson Jr.
 J. T. Watson, Jr.
 DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 Western Adjudication Center
 P.O. Box 73016
 San Ysidro, California 92073
 NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THINH SI NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, KIMANH THI	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
09/19/87	10/20/87

DATE: OCT 22 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

swt/wp/snj

J. T. Watson Jr.
 J. T. Watson, Jr.
 DIRECTOR



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 22 SEP 89

INT# : -

NGUYEN SI DAT
1628 CLEAR LAKE AVENUE
MILPITAS, CA. 95035

Dear Sir/Madam:

We are pleased to inform you that NOVEMEN SI TCC and his family of 4 persons
(IV-51608 / RD1 / TCA)

In order to qualify this case for interview, it is necessary that you do the following:

We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.

You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV- _____ / _____ / _____ and have INS send it to us.

Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for _____ . Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- _____ / _____ / _____ .

We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of _____. You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.

Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.

Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.

Other: Thank you for FORM I-134 that you filed for your relatives in Vietnam. ODP still need a current address and telephone number of NAMEN SI THINH. Please respond us immidiately so we can process your case.

Thanks.

764

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (000)
Box 18
AP, San Francisco 94102-000



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passport

Số 33171/tg DC - HCM
Nº 33171/tg DC - HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le 12 CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng

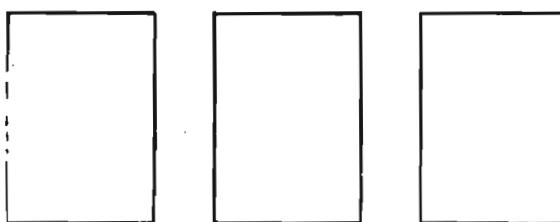


Mai Trí

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



16
Họ tên NGUYỄN THỊ KIM DUNG
Nom et prénom

Ngày sinh 14.8.1951
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particulières

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



- 2 -

- 3 -

BÌ CHÚ – NOTES

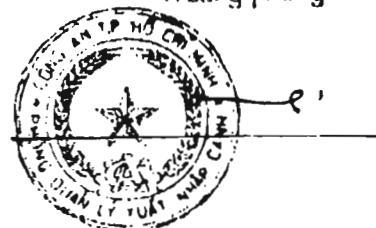
THỊ THỰC – VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33171 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Kim Dung
Công việc trẻ em
Đi sang nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Tân Cửu Nhật
Trên vé ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



ST. Mai Trí

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

..... **TẤT CẢ CÁC NƯỚC**
..... **TOUTES LES PAYS**
và hết hạn ngày **12.12.1994**
Il expire Le
trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại **TP. HCM** ngày **12** tháng **12** năm **1989**
Fait à **le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**
Trưởng phòng



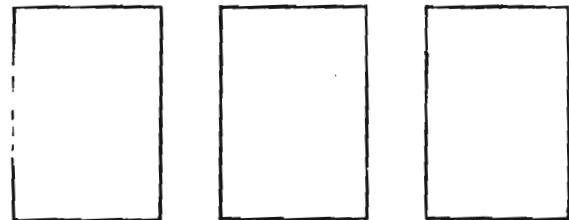
Mai Lùc

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số **53470/89 TC - HCM**
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên PHAM THI THANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 19.01.1926
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particulières

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Phanh

- 2 -

- 3 -

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẨM

Số 33170 XC
Đi cho Pham Thi Thanh
Cùng với trẻ em
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Giá cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Ngai

CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
XUẤT TRÌNH TỜ HỘ KHẨU HƯƠNG 6.
Ngày 12 tháng 12 năm 1990
TM. ỦY BAN HƯƠNG 6



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passport

Số:
Nº: 3677/90-H/1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre.....

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 20.01.1995
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 01 năm 1990.....

Fait à HANOI, le 10 JANVIER 1990
CỤC QUỐC TẾ XUẤT NHẬP CẨM

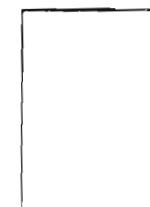
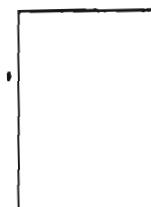
10 Năm

Chủ Nghĩa Việt Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1.....
2.....
3.....

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



Họ tên NGUYỄN SĨ TÚC
Nom et prénom

Ngày sinh 1923
Date de naissance

Nơi sinh Hài Hùng
Lieu de naissance

Chỗ ở Thị trấn Minh
Domicile

Quốc tịch Việt - nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signallement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

nhac

- 2 -

- 3 -

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẨM

STT: 377 — K

Cấp bởi: Ông Nguyễn Sĩ Túc

Giấy

HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Điều kiện: Tân sinh nhất

Thời hạn: 20.7.1990

hasta: 20 tháng 7 năm 1990

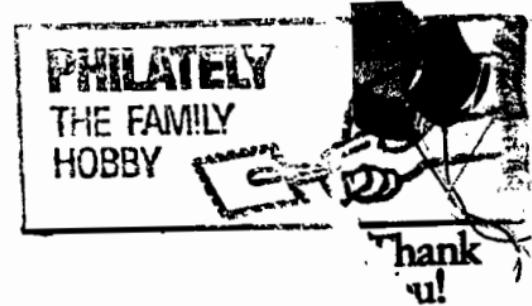
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẨM

Tổng Cục



Trung Quốc
Trung Quốc
— 9 —

Dat Si Nguyen



Ms Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc.
P. O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

SEP 30 1987

Dat Si Nguyen



Mrs. Khuc Ninh Tho
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

06-29-1987

11111111111111111111

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

dat singuyen

Dat Si Nguyen

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY, SERVICE OF THE U.S.
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

GDP-I
10/81



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 051608

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

VEWL.# 33177

I-171 : Yes, No

Exit Visa

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First

Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH

Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG

Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN, DAT SI

Son

TRAN, TUAN DINH

Son in Law

TRAN, MINH TAM THI

Grand Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, KIM DUNG THI	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, KIM ANH THI	SEPT 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC
- :-
Số: 1510/XC

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
- :- :- :- :- :- :- :- :- :- :- :- :- :-

28440 1111
76/2312
34/2/90

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Văn Đức

Hiện ở: 18A Nguyễn Văn Đức, P. 6, Q. Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh

- 1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng — người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu: Chúng tôi đã cấp 01 hộ chiếu cho gia đình, số:

3677/909C

(Gửi Ông Nguyễn Văn Đức)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 11/05 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phòng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm.

Chứng nhận:

Ngày 12/1/1990
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Hà Nội, ngày 01 tháng 02 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Nguyễn Phuqing

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP-CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY, SERVICE OF THE U.S.
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
10/81



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passéport

Số
Nº 33172/89-BC, HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
Il expire Le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP.HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le 12 CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng

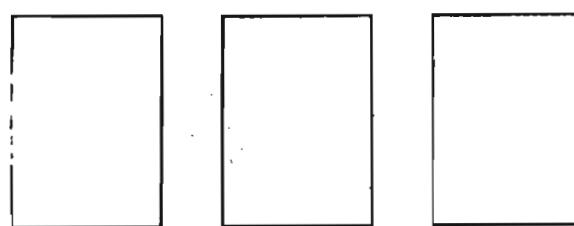


Mẫu

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



Họ tên NGUYỄN THỊ KIM ANH
Nom et prénom

Ngày sinh 04.9.1960
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Minh

— 2 —

— 3 —

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CÁNH

Số 33172 Xe
Cấp cho Nguyễn Thị Kim Anh
Cúp vào TP. Hồ Chí Minh
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Tan Son Nhât
Trả ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



EN EN



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passéport

Số 33171/tg DC - HCM
N° 33171/tg DC - HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
Il expire Le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP.HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng

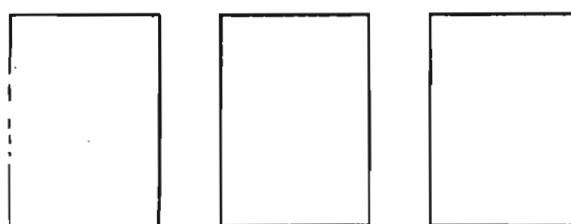


Ngai Tuc

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



16
Họ tên NGUYEN THI KIM DUNG
Nom et prénom

Ngày sinh 14.8.1951
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signallement Tallte

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particulières

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Dung

- 2 -

- 3 -

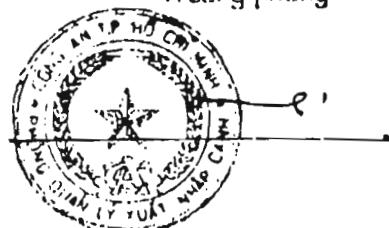
BÌ CHÚ – NOTES

THỊ THỰC – VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33171 XC
Cấp cho Nguyễn Thị Kim Dung
Cửu vạn trai em
Đi nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trên ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 6 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



STONI

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

.....TẤT CẢ CÁC NƯỚC.....
.....TOUS LES PAYS.....

và hết hạn ngày 12.12.1994.....

Il expire Le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989

Fait à la CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trường Phường



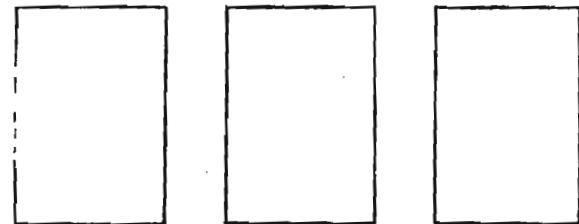
Mai Túc

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....
2.....
3.....

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số 3370/89/DC - HCM
Nº 3370/89/DC - HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên PHAM THI THANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 19.01.1926
Date de naissance

Nơi sinh Hải Phòng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particulières

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 2 -

- 3 -

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CÁNH

Số 33170 XC
Đi cho Pham Thi Thanh
Cung với trẻ em
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Giá cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 6 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



EN Gai

Họ tên NGUYỄN SĨ TÚC
 Nom et prénom
 Ngày sinh 1923
 Date de naissance
 Nơi sinh Hải Phòng
 Lieu de naissance
 Chỗ ở TP: Hải Phòng
 Domicile
 Quốc tịch Việt - nam
 Nationalité
 Nghề nghiệp
 Profession
 Nhận dạng
 Signallement
 Chiều cao
 Taille
 Mâu măt
 Couleur des yeux
 Vết tích đặc biệt
 Signes particulières

— 2 —

Hình của người mang hộ chiếu
 Photographie du titulaire



Chữ ký
 Signature

nhac

— 3 —

BÌ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CÁNH

Ký 3/7/1990
 Cấp bì song Nguyễn Sĩ Túc
 Ngày 3/7/1990
 HỘ KHẨU QUỐC HỘ KHẨU
 Địa chỉ Tân Sơn Nhì
 Ngày 20/7/1990
 Hộ chiếu số 20 tháng 7 năm 1990
 CỤC QUẢN LÝ KHẨU NHẬP CÁNH



Nguyễn Sĩ Túc

BO HỘI VŨ
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số : 168/IXC

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BÁO TIN

32.799
25/2/85 H&L

Kính gửi : Bộ pham Thị Thành

Hiện ở : 48A Nguyễn Văn A, P6 - Bình Thạnh T.p.HCM
Ông, bà cùng 02 người trong gia đình (thuộc danh sách
của Công an Tp HCM số 124 ngày 1/19
mang thông hành - hộ chiếu số :

33170

33171 / 89AC, HCM

33172 /

cấp ngày 12/12/1989; đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào
danh sách E17/168 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính
phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phong ván và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phong ván tiếp xúc,
và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bộ yên tâm.

Chứng nhận số 168/IXC
Xuất bản: 01/01/1989
Ngày: 23/01/1990
Trưởng: Phong X.N.C
Làm việc



Hà Nội, ngày 23 tháng 01/1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

V.L

Triệu Văn

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Nguyễn Sĩ Đức

- Card
- Thẻ bô tuc, cảm ứng
- Giấy ra trại
- Cấp bằng, huy chương
- Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)
- Computer

- Các thủ tục: Hồ sơ 9/2/87

- Mẫu D
- ODP list
- Labels
- Folder
- Hồ sơ cần xerox
- Hồ sơ đã chuyển ODP
ngay

Chú ý: Thời 3/88